



# ばん かた 119 番のかけ方 Como fazer a chamada 119

**1 1 9**

119 番、太田消防です。

*Hyaku juu kyuu ban, Ota shoubou desu.*

Discando a chamada 119, você ouvirá.

*Você discou a Chamada 119, aqui é do Corpo de Bombeiros de Ota)*



かじ  
火事ですか？

*Kaji desuka?*

*É um incêndio?*

かじ  
火事です

*Kaji desu.*

*É um incêndio!*

きゅうきゅう  
救急ですか？

*kyuukyuu desuka?*

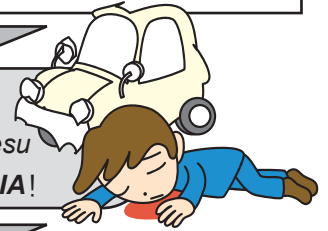
*kyuukyuu desuka?*

*Em caso de primeiros socorros?*

きゅうきゅうしゃ  
救急車です。

*Kyuukyuu sha desu*

*Uma AMBULÂNCIA!*



かじ なんかいだ どこ も  
火事ですね。何階建てで、何処から燃えてますか？  
*Kaji desune. Nankaidate de, dokokara moetemasuka?*  
*Incêndio! Que andar, de onde está saindo o fogo?*

きゅうきゅうしゃ びょうき  
救急車ですね。病気ですか。ケガですか？  
*kyuukyuu sha desune. Byouki desuka. Kega desuka?*  
*Ambulância! Doença ou ferimento?*

びょうき きこうつう じこ  
病気です。交通事故です。  
*Byouki desu. Koutsuu jiko desu.*  
*Doença ou acidente de trânsito!*



じゅうしょ ばんち おし  
住所と番地を教えてください

*Juusho to banchi wo oshiete kudasai.*

*Ensine-me o endereço, a quadra (banchi)*



しよきしよつか ひなん ゆうどう  
ケガ人はいますか。初期消火・避難誘導しましたか？

*Keganin wa imasuka. Shokishouka · hinan yuudou shimashitaka?*

*Há alguém ferido? Tentou apagar o fogo/deslocou-se para um local seguro?*

なんさい かた  
何歳の方がどうされましたか？

*Nansai no kata ga, dou saremashtaka?*

*Qual a idade dessa pessoa e, o que aconteceu?*

さいご いま でんわばんごう なまえ お  
最後に、今おかけの電話番号とあなたのお名前を教えてください

*Saigo ni, ima okakeno denwa bangou to anatano onamae wo oshiete kudasai.*

*E por último, ensine-me o número do telefone de onde está ligando e o seu nome*

ごくろうさま いじょう つうほうくんれん しゅうりょう  
ご苦労様でした。以上で通報訓練を終了します。

*Gokurousamadeshita. Ijoude tsuuhou kunren wo shuuryou shimasu.*

*Aqui encerra o treinamento de sua denúncia. Muito obrigado!*